

Nome: _____

Data: _____

L'infinito perfetto viene prima

Latino · Classe terza · liceo scientifico

A · Leggi e ragiona

Nell'accusativo con infinito, il soggetto dell'infinitiva è accusativo. L'infinito presente indica contemporaneità; il perfetto anteriorità rispetto alla reggente. Qui venire si traduce arrivare; venisse è infinito perfetto.

Testo originale A: «Lucia dicit Marcum venisse». Lessico: dicit, dice; Marcum, Marco, accusativo; venisse, essere arrivato. L'arrivo precede il dire. Lucia è soggetto della reggente; Marco è soggetto dell'infinitiva.

1. In A, indica reggente e soggetto dell'infinitiva con il caso.

2. Traduci A conservando il rapporto temporale.

B · Applica e controlla

Testo originale B: «Lucia dixit Marcum venisse». Dixit: disse. Anna traduce: «Lucia disse che Marco arrivava proprio mentre lei parlava». Confronta il rapporto temporale. Cambia il tempo della reggente, ma venisse resta uguale.

3. Correggi la traduzione di Anna riferita a B.

4. Che cosa cambia fra A e B e che cosa resta uguale?

☐ Ho riletto.☐ Ho controllato.